



By God's grace, we will press on to be...

靠著恩典, 我們要竭力追求, 成為...

1. A Christ-centered community with vibrant worship and fervent prayer.
一. 一個以基督為中心, 帶著活潑有力的敬拜與熱切禱告的群體。
2. Diverse in makeup but united in God's truth and genuine loving care.
二. 一個多樣化, 但在神的真道上合一, 並以真誠的愛相待的群體。
3. An effective team serving joyfully with global and local impact for the Gospel.
三. 一個喜樂事奉, 滿有果效, 在本地與遠處有影響力廣傳福音的團隊。
4. A blessing to other North-American Chinese churches as a resource and a positive model.
四. 一間能夠提供資源, 成為模範, 以致能夠祝福其他北美華人教會的教會。

Chinese Bible Church of Maryland
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853

蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日實體/網上主日敬拜

洛城國語堂, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

願你名為聖; 惟獨耶穌, 信靠順服

序樂/宣召

黃江甯弟兄

劉怡君姊妹

雷聖芬姊妹

祈禱/榮耀頌

張凱長老

劉傳章牧師

在禱告中敬拜

在話語中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經: 使徒行傳 20:17-35

信息: 「保羅的心聲」

三一頌/祝福/報告

粵語堂退修會, 上午九時三刻

報告/歡迎

讚美/祈禱

晨禱; 全心敬拜; 全信靠上帝; 傳承使命

奉獻

讀經

彼得後書 1:12-21

信息

「幽暗中的盼望」 - 彼得後書 1:12-21

回應: 幽谷中的盼望

祝福

講員: 傅華耀牧師

領會/領詩: 楊偉誠弟兄

司琴: 鍾岑蔚琪執事

蓋城國語堂, 上午十一時半

在讚美中敬拜

敬拜主; 成為我異象; 神羔羊配得

序樂/宣召

李維綱弟兄

蒲柯碧琴師母

祈禱/榮耀頌

趙明弟兄

王茂興長老

在禱告中敬拜

在話語中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經: 約翰福音 9:1-12, 35-41

信息: 「眼光」

三一頌/祝福/報告

本月金句: 「主就是那靈; 主的靈在哪裡, 哪裡就有自由。我們眾人臉上的帕子既然已經揭開, 反映主的榮光, 就變成主那樣的形像, 大有榮光。這是主所作成的, 他就是那靈。」

哥林多後書三章十七至十八節 (引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship Elder John Lei

Singspiration Daniel Cheng

Message Pastor Steve Eatmon

“Abraham, A Man of Faith” – Romans 4:1-25

Closing Prayer

Welcome & Announcements Elder John Lei

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Caroline Dong

Praise Singing

Welcome & Announcements Pastor Hugo Cheng

Prayer

Message Pastor Steve Eatmon

“The Battle Within” - Romans 7:1-25

Closing Prayer

Monthly Scripture: “Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. And we, who with unveiled faces all reflect the Lord’s glory, are being transformed into his likeness with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.”

2 Corinthians 3:17-18

教會動態

1. 「三全其美的人生」講座-飛揚團契與團契部合辦,邀請所有弟兄姐妹於6/2晚上7:30參加在洛城堂大禮堂舉辦的特別講座.大會講員孔雷漢卿姊妹是AT&T的前總監、「職場使命」事工的創辦人和總裁.她也是康奈爾和普林斯頓大學的錄取面試官,以及多個國際機構的董事,還曾經多年擔任兒童和青少年主日學的老師和輔導.講座的内容將探討事奉,工作和家庭的平衡、在職場上如何發揮恩賜、如何有智慧地處理職場上的人際關係以及如何在职場上討論公共議題等.屆時也會有問題解答環節.歡迎邀請新朋友踴躍參加!
2. 傳道部:一個有趣並精彩的全教會外展活動將於6/3下午5-8時在洛城堂交誼廳舉行(請參夾頁)-還有什麼比建立友誼、品嚐來自不同文化的美食以及向還未認識耶穌的人分享福音更有意義和樂趣呢?請來參加「友誼美食展」,並邀請你未信主的親友來享受來自六個不同國家的美食,與他們建立關係和友誼.我們也很需要弟兄姊妹來幫忙登記人數、佈置場地及清潔.你若願意參與服侍或報名請聯繫許王桂蓉執事
rspv.events@cbcmgroups.org.
3. 宣道部:請預留時間!
 - 1) 6/10週六早上10時至中午探訪阿富汗家庭.請看夾頁.請於此[鏈接](#)登記.
 - 2) 6/10週六晚上7時特會:基督使者協會會長柏有成博士將分享「美國華人教會的際承傳與宣教前瞻」.歡迎大家參加.
 - 3) 6/11週日將有特邀講員在主日敬拜並每堂的成人、少年主日學與兒童敬拜中分享.下週會公佈更多詳細內容.
4. 國語培靈會:將於6/17下午至6/18上午在蓋城堂舉行.講員:李健長老和洪秋華師母.主題是「征服生命中的迦南地」和「走在幸福的路上».備有晚餐及孩童照顧.請於此[鏈結](#)登記報名.歡迎大家踴躍參加.詳情見海報.如有疑問,請聯繫梁鳳岐執事
frank.liang@cbcmgroups.org.
5. 洛城教會的兒童暑期聖經學校(主題:神國的守護者)已開始接受註冊了!請於此[鏈結](#)報名.日期和時間是6/20-6/23上午9時至中午12時半,歡迎4歲至即將升入六年級的學生參加.6/4前有優惠,每位兒童\$25.6/5之後,增至每位\$35.兄弟姐妹的折扣:每個孩子減\$5.截止報名日期:6/11.我們非常需要志願者/教師,期待您加入VBS的團隊請於此[鏈結](#)登記或聯繫兒童部執事 bonnie.ong-hay@cbcmgroups.org.
6. 洛城堂中文學校夏令營:6/20-6/23,12時半至4時半,歡迎5歲至13歲的孩子參加.請於此[鏈結](#)報名,6/4前有優惠\$90,6/5之後\$100,截止報名日期:6/18.詳情請洽詢耿胡江姊妹
jessica.geng@cbcmgroups.org.
7. 少年團契暑期營:7/14-7/16週五至週日,在賓州 Joy El Camps & Retreats 舉行.現以開放在網絡上報名,鏈結於[此](#).主題:「上帝的心意」.早鳥報名優惠至6/5,費用\$170.其他詳情請在此[鏈結](#)查詢.如有任何疑問請聯繫 cbcm youthretreats@gmail.com.

洛城中文堂(國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會:上午9時,B03/05課室.
2. 國語堂週三禱告會:晚上8時網上,請聯繫蔣淙昕牧師 edward.jiang@cbcm.org.
3. 國語堂主日學:「以西結書」,「救贖的恩典」,「路加福音」,「會員班(轉會/洗禮)」,「今日教會的挑戰」,「主日福音班」,「慕道班»:上午11時半

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上.
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時半, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師.
3. 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 學前班 Room 224, 國小班 Room 225.
4. 少年主日學: 週日上午 11 時半, Room 226.
5. 幸福小組聚餐: 6/3 晚上 6 至 9 時在交誼廳, 歡迎邀請新朋友加入!

2023 年 5 月 28 日 國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(05/21/2023)福音組有 5 位(實體)慕道友, 慕道組沒有慕道友. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音組 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10, Teams 教室, 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

「真理重? 還是真金重?」 (講員: 嚴德偉弟兄)

世人皆說, 錢是身外之物, 亦是亦不是. 但是有一點就是, 只要活著一天, 就一日無此君不行! 太少了不好活、太多了可能也活不好! 如何取之、如何用度、讓彼此共渡此生. 只有神啓示的途徑與方法才是唯一的準繩與答案. 請來聽福音!

(2) 慕道組(實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Sunday 今日 5/28

- Rockville: Canontese Retreat at the Messiah University (5/26-28)
洛城堂: 粵語退修會, 在彌賽亞大學舉行 (5/26-28)

Tuesday 週二 5/30

- Rockville: "Pilgrim Mandarin Women's Bible Study" - On summer break; will resume in September.
洛城堂: 「天路國語婦女查經」- 放暑假, 九月恢復聚會

Wednesday 週三 5/31

- Rockville: "Kindness Mandarin Women's Bible Study" - On summer break; will resume in September.
洛城堂: 「恩慈國語婦女查經」- 放暑假, 九月恢復聚會
- Gaithersburg: "Wednesday Mandarin Fellowship", 10 AM, Zoom
蓋城堂: 「週三同行國語團契」, 上午十時, 網上聚會

Thursday 週四 6/1

- Rockville: “Community Center Activity” 10 AM, online
洛城堂: 「社區中心活動」, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 hsiao.sun@cbcmgroups.org
講員: 張德建長老

Friday 週五 6/2

- Rockville: Teens Group – “Senior Sendoff”, 8 PM, in Fellowship Hall
洛城堂: 少年團契 – 「高中生畢業歡送會」, 晚上八時在交誼廳
- Rockville: Agape Cantonese YA Fellowship (1st & 3rd Fri., 7:30 PM, online)
洛城堂: 「Agape 粵語青年團契」, 每月第一及第三週五晚上 7 時半, 網上
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship (1st three Fridays, 8 PM)
蓋城堂: 「華盛團契」, 每月頭三週五晚上八時

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Evangelism Dept.: Exciting all-church outreach event on Saturday, 6/3 @ 5-8 PM in Rockville campus. What could be more fun than friendship, food from different cultures, and sharing Jesus with those who don't know Him yet? Come to the Friendship Food Fair and invite your unchurched friends for an evening of delicious foods from six different countries and building friendships with them. We also need your help with checking people in, set-up, and clean-up. Contact Debbie Hsu at rspv.events@cbcmgroups.org to volunteer and RSVP!
2. Young Adults and College Group: Join us for our Summer Kick-Off BBQ on Saturday, 6/3, at 11 AM in the CBCM back parking lot! Come out for food, fun, friends! We'll be talking about our plans for the Summer bible studies so hope to see everyone there! Please contact one of the YA or CG leaders for RSVP information.
3. Missions Dept.: Mark your calendar!
 - 1) Saturday, 6/10, 10 AM – Noon: Visit Afghan families. Please see insert. Register [here!](#)
 - 2) Saturday, 6/10, 7 PM in Rockville Sanctuary – Special session with Dr. You-Cherng Bor, CEO and President of Ambassadors for Christ, “Intergenerational Synergy for Church to be on Mission Together” in Mandarin. Open to ALL!
 - 3) Sunday, 6/11, Missions Sunday. All worship services, Sunday School classes, and Kingdom Builders will have special missions speakers. More details of Missions Sunday will be announced next Sunday.
4. Rockville Campus: VBS (Keepers of the Kingdom) Join us on 6/20 - 6/23 from 9:00 AM -12:30 PM. We welcome 4-year-olds to rising 6th Graders. Cost: \$25 per child. After 6/5, the rate is \$35 per child. Sibling discount: \$5 off each additional child. Deadline: 6/11. Register [here!](#) Volunteers/teachers are needed to join the VBS team. Please sign up [here](#) or email Bonnie.Ong-Hay@cbcmgroups.org for any questions.
5. CBCM CS Summer School: Please register [here](#) by 6/18. Games, crafts, indoor gym activities will be prepared for 5- to 13-year-olds.
Dates: Tuesday - Friday, 6/20 – 6/23
Location: 4414 Muncaster Mill Rd, Rockville, MD 20853
Time: 12:30-4:30 PM; Cost: \$100 per camper (Early bird: \$90 by 6/4)
Please contact Jessica Geng jessica.geng@cbcmgroups.org for any questions.
6. Teens Group Summer Camp: 7/14-7/16 @ Joy El Camps & Retreats. Registration is now open and online only at tinyurl.com/tgsc23! Theme: God's Providence. Sign up by 6/5 for early bird \$170. View [here](#) for more details. Contact cbcm youthretreats@gmail.com for questions.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Membership Class", "Gospel-Centered Life at Work", "Gospel-Centered Parents", "Helping Others Believe in Jesus: Practical Evangelism Training".
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "New Testament Survey".
3. SALT Fellowship: SALT is hosting an outing to Glenstone Art Museum (12100 Glen Rd, Potomac, MD) on Saturday, 6/3 at 9:45 AM. Admission is free but requires a ticket; we have 20 tickets. For more information and to reserve your spot, please contact Susan Lu susan.lu@cbcmgroups.org.
4. LIGHT Fellowship: Meets on Saturday, 6/17 at 2-4 PM. This is an opportunity for men to get to know, learn from, and encourage one another as we seek to follow Jesus in His love and truth. Location: Panera Bread, 19965 Century Blvd., Germantown, MD 20874. Please RSVP to Tim Tang timothy.tang@cbcmgroups.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Adult Sunday School: The Book of Romans, 11:30 AM-12:30 PM in Room 210.
2. Teens' Sunday School: 11:30 AM in Room 226.
3. Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, Pre-K in Room 224, Elementary School class in Room 225.
4. FGH Fellowship Lunch: 6/4, 12:30-2 PM in room 210, potluck style. Please contact Mee Lin Lee via WhatsApp or meelin.lee@cbcmgroups.org for your dish selections, looking forward to a wonderful fellowship.

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- Children's Ministry Administrative Assistant, Katie Lee, is off until 6/3
Katie Lee 兒童事工行政助理休假至六月三日
- Youth Director, Dorothy Lau, is off until 5/30
劉欣寧少年事工主任休假至五月三十日



事奉



馬利蘭中華聖經教會

三全其美 的人生

講員：孔雷漢卿

AT&T前總監 | 「職場使命」創辦人、總裁

康奈爾和普林斯頓大學錄取面試官

多個國際機構董事 | 兒童/青少年主日學老師



工作

FRIDAY
JUNE 2
7:30PM

如何平衡事奉、工作和家庭生活？
如何在職場上發揮自己的恩賜？
如何有智慧地處理職場人際關係？
如何在職場上討論公共議題？



生活

Sanctuary @ CBCM Rockville (4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD)

Sponsored by CBCM 飛揚團契 and the Fellowship Department(團契部)

Missions Weekend, June 10-11, 2023



二零二三年六月十、十一日宣教週末



學生與散居之民事工



週六，六月十日
早上十點至中午：
探訪阿富汗家庭

週六，六月十日晚上七點
柏有成博士
洛城堂禮堂



週日，六月十一日

主日敬拜講員：

柏有成博士

Rev. Dough Harder

Mr. Matt Hutchcraft

週日，六月十一日

成人與少年主日學

Lynn Harder

Scott & Jeanne

阿富汗友人：從喀布爾到美國的旅程

Kingdom Builders: 李貝文傳道與阿富汗小朋友

Please
Join Us

Missions Weekend, June 10-11, 2023



二零二三年六月十、十一日宣教週末



Student and Diaspora Ministries



Saturday, June 10
10 am - noon: Visit Afghan families

Saturday, June 10, 7 pm
Dr. You-Cherng Bor
CBCM Rockville Sanctuary



Sunday, June 11th
Worship Service Speakers:
Dr. You-Cherng Bor
Rev. Dough Harder
Mr. Matt Hutchcraft

*Please
Join Us*

Sunday, June 11th
Adult and Youth Sunday School:
Lynn Harder
Scott & Jeanne
**Afghan Friends: Journey from
Afghanistan to America**
**Kingdom Builders: Minister Isabel
and Afghan Children**

六月十日，星期六 – 探訪阿富汗家庭

自阿富汗喀布爾於 2021 年 8 月落入塔利班之手以來，CBCM 已計劃向來到我們地區的阿富汗人伸出援手。藉著聯係，我們在 2021 年 12 月認識了第一個阿富汗家庭。後來也透過口口相傳，我們接觸了 35 個成人和 37 個兒童。我們目前積極的與住在教會附近的家庭有固定的接觸。



CBCMers 慷慨地提供家居用品、協助和提供金錢上的支助使我們能與這些個人和家庭分享基督的愛。

我們盼望您在 6 月 10 日（星期六）上午 10:00 到中午之間選擇一個家庭去探訪，從而認識他們。

1. 登記一個您想探訪的家庭
2. 之後您會收到群組成員的通知。每組都會有一位組長
3. 上午 9:30 來 CBCM 參加簡短的說明會（凡參加探訪者必須參加說明會）
4. 領取一袋食物帶給探訪的家庭
5. 領取要探訪家庭的地址和電話號碼
6. 每組 4-6 人
7. 上午 10 點從 CBCM 出發前往探訪
8. 盡可能合伙搭車，因為這些家庭所住的公寓停車位有限。
9. 請全程參加、不要遲到早退。

家庭簡介:

Noor & Zakira (Gaithersburg)	Noor & Zakira 是一個 7 口的家庭、包括 5 個年齡在 4-11 歲之間的孩子。他們持特殊移民簽證 (SIV) 在 2021 年八月來到美國。 藉著從俄克拉荷馬州塔爾薩的關係認識他們，並在 2021 年平安夜李傳道與黃興進弟兄首次探訪了他們。 Noor 在阿富汗擔任高級財務經理。他仍在找工作，但目前正在開 Lyft/Uber 支持家庭。 家裡的孩子都會一些英語。Zakira 的英語是最基礎。他們是一個非常友善和愉快的家庭。他們參加了我們的 2022 年感恩節晚宴，孩子們參加了我們的 Fallfest、SAM 營會和尋獵彩蛋活動，也計劃參加 6 月 4 日的免費的足球體驗營和 8 月的足球訓練營。
Bushra & Sara (Rockville)	Azra 介紹 Bushra 和 Sara 給李傳道。那時他們姊妹倆人剛從營地出來住在旅館，等候被分配到公寓。 Bushra 受大西洋雜誌贊助來到美國，現今並在大西洋全職工作。Sara 是一名高中生。他們在阿富汗留下了一位母親和一位姐妹。Bushra 和 Sara 還有兩位住在洛城的兄弟。Bushra 和 Sara 參加了我們在 2022 年為阿富汗人舉辦的感恩節晚宴。
Delkhwa (College Park)	Delkhwa 帶著 3 個男孩從阿富汗出來。她的丈夫被留下了。李傳道在旅店探訪另一個阿富汗家庭時遇到了她。由於缺乏英語，她的工作機會有限。她的兒子們正在上學。他們參加了我們為阿富汗人舉辦的 2022 年感恩節晚宴。孩子們參加了我們的 SAM 營會和尋獵彩蛋活動。他們還將參加我們的免費的足球體驗營和八月足球訓練營。 Delkhwa 剛被 STEP 烹飪培訓錄取。她從五月底開始為期八週接受訓練。課程完成後，她將有機會找到一份全職工作！

Shokira & Hameed (Silver Spring)	<p>李傳道在拜訪 Delkhwa 時遇到了 Shokira 和孩子們。他們的孩子年齡在 3-9 歲之間。兩個大的在上學。Shokira 是阿富汗是一名助產士。她畢業於烹飪培訓，並曾在一所大學從事餐飲服務工作。她也完成了一些在線上和實體的認證護士助理培訓。她目前開始在銀泉市的穆斯林社區中心工作。她需要在線上有電腦方面的輔導。</p> <p>Hamid 是 Lyft 的司機。</p> <p>他們的小女兒和兒子的生日是在 6 月 9 日至 10 日。</p> <p>這家人參加了我們的 2022 年感恩節晚宴。他們的孩子參加了我們的 SAM 營會和尋獵彩蛋活動，並將參加我們的免費的足球體驗營和八月的足球訓練營。</p>
Khadija & Ali (Silver Spring)	<p>2022 年 6 月，李傳道在探訪 Delkhwa 時遇到了 Khadija。她的丈夫是阿富汗的一名醫生，目前他在銀泉的穆斯林社區中心工作。他們有兩個孩子，分別為 2 歲和 4 歲。Khadija 完成了烹飪培訓，現今在華盛頓特區的一個食堂從事餐飲服務工作。</p>
Fatema, Raihana Amin (Bethesda)	<p>Shokira 告訴李傳道關於 Fatema 和 Raihana 的需要。我們便在 2022 年 6 月探訪了這兩位姐妹。她們完成了烹飪培訓，並在華盛頓特區一個食堂的晚班中從事了一段時間的餐飲服務。現在她們在附近的 Safeway 兼職工作，白天在蒙哥馬利學院上英語課。</p> <p>她的父母和其他家庭成員仍在阿富汗。</p> <p>在 2023 年 3 月李傳道探訪 Fatema 與 Raihana 時，遇到了他們的表弟 Amin。他的英語很好。他在阿富汗有一所英語學院。他的新婚妻子沒能和他一起離開阿富汗。目前，他有一份臨時的 IT 工作。</p>
Mohammad & Somaia (Silver Spring)	<p>李傳道在 2022 年 12 月通過 Azra 認識了 Mohammad 與 Somaia。他們離開阿富汗後經過 11 個國家，一個十分艱辛的旅程才到美國。他們有 3 個 3-14 歲的孩子。他們仍在等待獲得政治庇護的身份和工作許可。Mohammad 在阿富汗是一名政府官員。Somaia 是一名助產士和老師。他們的英語滿很好。</p> <p>他們的孩子曾參加了我們的 SAM 營會和尋獵彩蛋活動。二女兒也會參加 6 月四日的足球體驗營和八月的足球訓練營。</p>
Latifa & Elyas (Silver Spring)	<p>李傳道在 Khadija 的烹飪培訓畢業晚會上認識了 Latifa。Latifa 同時也畢業了。她有一個快一歲的兒子。她在懷孕期間與前往美國的旅程與丈夫分散。他們在許多個月後才團聚。</p> <p>她和她的兒子坐公交車來參加我們的尋獵彩蛋活動，然後從她在喬治亞大道下車的地方推著兒子坐在嬰兒車裡，步行 17 分鐘到 CBCM。</p> <p>Latifa 現在在華盛頓特區的一個食堂從事餐飲服務工作。</p>

探訪前注意的事項：

1. 請穿長褲。有可能您需要坐在地上。
2. 儘早在六月四日前登記。先登記先有機會參與探訪。
3. 登記鏈接：<https://forms.gle/Mj8KaUgBEjNLjnuj9>
4. 若有任何問題，請聯繫李貝文傳道，Isabel.Lee@cbcm.org

Saturday, June 10th Afghan Family visit

Since Kabul, Afghanistan fell to the Taliban in August 2021, CBCM has made plans to reach out to the Afghans who came to our area. Through connections, we met the first Afghan family in December 2021. Later through words of mouth, we have connected with 35 adults and 37 children. We are now actively engaging with the following households.



The generosity of CBCMers in offering household items, helping and providing finances help us to share Christ's love with these individuals and families.

Our desire is for you to get to know them by having you select a household to visit on **Saturday, June 10th between 10:00 am to noon.**

1. Sign up for a household you would like to visit
2. You will be notified members of your group. Each group will have a group leader
3. Come to CBCM for a brief orientation at 9:30 am (Attendance at the orientation before visit is required.)
4. Pick up a bag of goodies for the family
5. You will be given their address and phone number then
6. Each group will consist of 4-6 people
7. Leave for your visit from CBCM at 10 am
8. Carpool together if possible, as there are limited parking spaces where these families live.
9. Please stay for the entire visitation time.

Brief Introduction:

<p>Noor & Zakira (Gaithersburg)</p>	<p>Noor & Zakira is a family of 7 including 5 children ages from 4-11. They came to the U.S. on Special Immigrant Visa (SIV). We were introduced to them through connection in Tulsa, Oklahoma. Geoff Wong and Minister Isabel visited them on Christmas Eve 2021. Noor worked as Senior Financial Manager in Afghanistan. He is still looking for a job, but currently he is driving Lyft/Uber to support his family. Everyone in the family can speak some English. Zakira has very basic English. They are a very friendly and delightful family. They attended our 2022 Thanksgiving Dinner and the children have come to our Fallfest, SAM Camp, and Egg Hunt activity. They also plan to attend the Free Soccer Clinic on June 4th and Soccer Camp in August.</p>
<p>Bushra & Sara (Rockville)</p>	<p>Azra (connected to me through Pastor Ben) introduced Minister Isabel to Bushra and Sara while they stayed in a hotel after coming out from a camp and waited for their assignment to an apartment. Bushra was sponsored by the Atlantic Magazine to come to the U.S. and is working full time in The Atlantic. Sara is a junior in highschool. They left behind a mother and a sister in Afghanistan. Bushra and Sara also have two brothers who live in Rockville. Bushra and Sara attended our Thanksgiving dinner for the Afghans in 2022.</p>
<p>Delkhwa (College Park)</p>	<p>Delkhwa came out of Afghanistan with 3 boys. Her husband was left behind. Minister Isabel met her while visiting another Afghan family in the hotel. Because of lack of English, she has limited opportunities for jobs. Her sons are attending school. They attended our 2022 Thanksgiving Dinner for the Afghans. The boys attended our SAM Camp and Egg Hunt activity. They will also attend our Free Soccer Clinic and the August Soccer Camp.</p>

	Delkhwa was just accepted to the upcoming STEP Culinary Program. She will begin at the end of May for eight weeks. After completion of the program, she will have opportunities for a full-time job!
Shokira & Hameed (Silver Spring)	Minister Isabel met Shokira and the children while visiting Delkhwa. Their children ages 3-9. The two older ones are in school. Shokira was a midwife in Afghanistan. She graduated from the Culinary Training and worked in food service in an university. She also completed some online and in person training as Certified Nursing Assistant. She just began a job in the Muslim Community Center in Silver Spring. She needs online computer tutoring. Hameed is driving Lyft. Their younger daughter and son will be celebrating their birthdays on June 9 th and 10 th . The family attended our 2022 Thanksgiving Dinner. Their children attended our SAM Camp and Egg Hunt activity and will join us for Free Soccer Clinic and August Soccer Camp.
Khadija & Ali (Silver Spring)	Minister Isabel met Khadija in June 2022 while visiting Delkhwa. Her husband was a medical doctor in Afghanistan. Currently he works in the Muslim Community Center in Silver Spring. They have two children ages 2 and 4. Khadija completed the Culinary Training and is working in a cafeteria in the House of Representatives in DC.
Fatema, Raihana Amin (Bethesda)	Shokira informed Minister Isabel about Fatema's and Raihana's needs. We then visited these two sisters in June 2022. They completed the Culinary Training and worked in the food service for a while in the evening shift they were assigned. Now they work in a nearby Safeway part-time, attending English class in Montgomery College during the day. Her parents and other family members are still in Afghanistan. While visiting Fatema and Raihana in March 2023, Minister met their cousin, Amin. His English is excellent. He had an English Academy in Afghanistan. His new bride was not able to get out of Afghanistan with him. Currently, He has a temporary IT job.
Mohammad & Somaia (Silver Spring)	Minister Isabel met Mohammad and Somaia in December 2022 through Azra. Their journey to the U.S. were through 10 countries. They have 3 children ages 3-14. They are still waiting to receive an immigration status and work permit. Mohammad was a government official in Afghanistan. Somaia was a midwife and teacher. They speak English well. Their children have come to our SAM Camp and Egg Hunt activity. The middle child will attend our Free Soccer Clinic on June 4 th and Soccer Camp in August.
Latifa & Elyas (Silver Spring)	Minister Isabel met Latifa at Shokira's culinary training graduation party. Latifa also graduated. She has a young son almost one year old. She was separated from her husband during her journey to the U.S. while expecting. They were united after many months. She and her son came by bus to our Egg Hunt activity, then walked 17 minutes from where she got off the bus on Georgia Ave. to CBCM with her son in the stroller. Latifa now works in food service in a cafeteria in D.C.

Things to remember before Visit:

1. Please wear long pants. You might need to sit on the floor.
2. Sign up before Sunday, June 4th. First come first have an opportunity to visit.
3. Sign up link : <https://forms.gle/Mj8KaUgBEjNLjnuj9>
4. Please contact Minister Isabel for any questions: Isabel.Lee@cbcm.org



June 20-23, 2023

9:00am -12:30pm

Age: 4-years-old to Rising 6th Grade

Cost: The early bird rate is \$25/child.

After 6/5, the regular rate is \$35/child.

Deadline: June 11th, 2023 (Sunday)

Join us for a fun week of games, crafts, science experiments,
snacks, music and engaging Bible lessons!

Scan here to register
your child



主題：征服生命中的迦南地

李健長老簡介

李健長老先後畢業於台灣大學法律研究所和中華福音神學院；早年在台灣的立法院新聞室工作；曾任教於銘傳商專、淡江大學及中原大學，並於眾長老集體治會的台北基督徒林森南路禮拜堂擔任長老約三十年。

2005年吳勇長老安息主懷後，

李健長老擔任《吳勇長老人才培育專戶》管理委員會主席，秉承吳長老為神得人之宣教理念，於西班牙發起並創設國際歐華神學院，擔任該院董事會主席，並曾代理院長之責。

李健長老目前在台北 A&S 禮拜堂服事，亦繼續承擔國際歐華神學院董事會主席之職，同時也是吳勇長老生命價值傳承協會(Yung Wu Association)理事長。李長老的服事包括在歐洲及亞洲神學院教課、牧養傳道人及培育神國人才；受邀擔任各地華人基督徒聯合聚會或區域性培靈、福音聚會講員。



主題：走在幸福的路上

洪秋華師母簡介

洪秋華姊妹(李健長老師母)畢業於台灣大學法律系。自1990年起隨李健長老在台北基督徒林森南路禮拜堂服事，帶領查經班達二十年，並和李長老一起成立雅歌團契。目前在台北 A&S 禮拜堂服事，並參與主日講台。育有子女二人，兒子畢業於台大，已婚，在美工作；女兒畢業於台大法律研究所，具有法官和律師資格，在台就業，已婚。



6月17日 (星期六)

第一讲：李健長老
3:30PM-4:40PM

第二讲：洪秋華師母
4:50PM-6:00PM

晚餐：6:00PM-7:00PM

第三讲：李健長老
7:00PM-8:30PM

6月18日 (星期日)

第四讲：洪秋華師母
10:00AM-11:00AM (主日學)

第五讲：李健長老
11:30AM-12:45PM (主日崇拜)

馬利蘭中華聖經教會蓋城堂
18757 N. Frederick Ave
Gaithersburg, MD 20879

TG Summer Camp GOD'S PROVIDENCE

JULY 14-16, 2023

JOY EL CAMPS &
RETREATS

GREENCASTLE, PA

MORE INFO @

[TINYURL.COM/TGSC23](https://tinyurl.com/TGSC23)



2023年夏季主日學課程簡介

2023 SUMMER QUARTER SUNDAY SCHOOL CLASSES INTRODUCTIONS

洛城粵語堂

(一) 聖經中的小人物

歐陽志鴻、蔡兆輝長老、譚永康

雖然沒有人能夠選擇自己身處的時代，但我們卻可以決定在時代中如何活出個別的生命。這季主日學會探討聖經裡的一群小人物，他們在生活的張力中，默默地在崗位上見證著信仰的真實，在世人的眼中，他們可能只是平凡的配角，然而在神的眼裡，他們卻是寶貴的器皿。盼望藉著他們的故事，幫助我們在生活現實和無力感的衝擊下，懂得如何自處，好好地活出神對每個人不同的召命。歸根究底，我們人人都是配角，唯有神自己才是一切的主角。

(二) 疾風勁草迎苦難

馬錦輝、梁斌、鄭鄺志雯師母、李關蕙娟、李盧翠珊

人生無常，苦難亦無常，我們應視苦難為生命常數。我們不能避免苦難，但我們可以裝備自己面對苦難，以致我們面對苦難時能夠保持堅忍和整存的信心，就像疾風中的勁草，保持生命反彈力，同時展現出信仰的風采。課程內容主要包括三個重點：

1. 識經識死 — 透過聖經的教導從不同的角度看苦難，提醒我們要居安思危和學習帶著死亡過人生。
2. 識經識喊 — 如何在苦難中能忠於信仰同時忠於自己的感受。如何面對情緒波動和傷痛，在絕望中抓緊盼望，靠著神的恩典走出苦難幽谷；提升屬靈品格和擴闊生命視野。
3. 識經識做 — 我們如何裝備自己面對苦難。

我們亦邀請了曾經歷苦難的弟兄姊妹作分享，從他們的經歷和心路歷程上對苦難作更近距離的學習。

(三) 慕道班

慕道班團隊

慕道班是為對有興趣了解基督信仰的朋友們而設。我們透過互相討論和實際生活的體驗，與慕道朋友們一起來認識神。每一堂課將以不同的內容來傳達耶穌基督的福音訊息。

洛城國語堂

(一) 雅各書

梅笑宇、許冠雄

梅笑宇 xiaoyu.mei@cbcmgroups.org、許冠雄 Guan-hsong.hsu@cbcmgroups.org

雅各書是耶穌的同父異母兄弟雅各寫給分散在羅馬帝國各地的猶太基督徒的一封信。這封信充滿了實用的智慧和勸告，它挑戰基督徒過一種既忠心又富有成果的生活。雅各書的結構和內容都反映出第一世紀眾所周知的猶太智慧文學，但卻更進一步帶領讀者探索獲取智慧的途徑。進而引出相關的重要主題：神的引導及我們的信心與行為之間的關係。雅各強調說，沒有行為伴隨的信心是死的（雅各書 2:17）。這並不意味著我們因行為而得救，而是說我們的信心應該體現在我們的行為中。雅各還強調謙卑、耐心和智慧

的重要性。他鼓勵基督徒要快快地傾聽，慢慢地說話，慢慢地發怒（雅各書 1:19）。雅各書是當代基督徒的寶貴資源。它為我們提供實用的智慧，讓我們過上討神喜悅的生活。希望本季的學習對我們生活產生有益的影響。

(二) 基督教與藝術(下)

陳雲海、游蔡蓓

陳雲海 benjamin.chen@cbcmgroups.org、游蔡蓓 pei.you@cbcmgroups.org

人生充滿藝術，藝術豐富人生，藝術影響人類生活的每一個層面。在基督徒的生活中，藝術究竟扮演什麼樣的角色？本課程將從五個單元來思想：藝術概論，基督徒的藝術觀，現代藝術與西方文化，八大藝術探討（電影、戲劇、音樂、舞蹈、文學、雕塑、建築與繪畫）和基督徒的藝術責任。由於藝術含蓋範圍廣闊，本課程將分成兩季來研討。在上一季的課程裏，我們已經分享前三個單元以及八大藝術的電影與戲劇。在本季的課程中，我們將探討音樂、舞蹈、文學、建築、雕塑、與繪畫以及基督徒的藝術責任。基督徒的生活就是藝術品，每個基督徒都是蒙召作藝術家，在生活上都有創作的恩賜。盼望藉著本課程，能夠整合藝術(文化使命)與福音(福音使命)，使用藝術作為傳福音的媒介，同時也啟發基督徒從藝術的領域中，更深地領悟神的真、善、美，而將榮耀歸給那位真、善、美的神。

(三) 蒙福的事奉

張凱長老、孫安娜、張錦宇、劉炯

張凱長老 samson.chang@cbcm.org，孫安娜 anna.klein@cbcmgroups.org

張錦宇 jingyu.zhang@cbcmgroups.org，劉炯 john.liu@cbcmgroups.org

主耶穌在約翰福音第十二章廿六節中說：「...若有人服事我，我父必尊重他。」這是多麼美好的應許，由此也看得出我們的事奉是多麼有福氣及蒙福的。因此「事奉」神是一個基督徒生活中非常重要的一環，「事奉」是否只是在教會中作事？作長老、執事、某一部門的同工...等等？「事奉」神到底有那些層面？在這一課中，我們會討論什麼是事奉的基本意義，然後會討論到事奉的準備、條件、動機、生命的投資、價值觀等等。事奉當然是會有困難的，但也有喜樂，更會有神的賞賜。這不光是一個「教導」的課程，更是一個「分享」及「見證」的課程。

(四) 主日福音慕道班

陳雲海、黃江甯與福音慕道班團隊

(1) 福音組: 陳雲海 benjamin.chen@cbcmgroups.org

(2) 慕道組: 黃江甯 kiang-ning.huang@cbcmgroups.org

「對酒當歌，人生幾何？譬如朝露，去日苦多...」。這是曹操在【短行歌】中對人生無奈的描述。曹操的發問，其實是人類對這個問題的千古一問，就是人生到底是什麼？人從那裏來？人來做什麼？人往那裏去？這當然不只是包括了時間，還包括了對人生價值和生命意義的苦苦求索。人生在世，不過短暫的數十年，你是否曾思想過人生的意義？聖經中有答案，請來聽福音。

主日福音慕道班有兩組，福音組與慕道組，彼此搭配，相輔相成。福音組著重福音信息的傳講，慕道組則強調福音真理的分享與討論。主日福音慕道班和三福與幸福小組同工，密切合作。請弟兄姊妹為福音事工代禱，積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日的福音外展。

** 敬請國語堂的弟兄姊妹踴躍報名參加主日學課程！當您選定所要參加的課程之後，請您送一封電郵給該課程的聯絡人，說明您計劃參加那門課程，並且提供您的中英文姓名，電話號碼，及電郵地址。除了您常用的電郵地址之外，最好也能提供教會所給您的電郵地址 (firstname.lastname@cbcmgroups.org)，以方便該班老師建立 Microsoft Teams 的班級群組和製作學生上課的點名單。謝謝您的參與及配合！

ROCKVILLE ENGLISH

1. Gospel Love: Grace, Relationships, and Everything that Gets in the Way

By Pastor Hugo and Tim Tang

“A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this, everyone will know that you are my disciples, if you love one another.”

John 13:34-35

God's love for us is infinite and unending. Believers are called to receive His love and share it with others. Yet, it is often so very hard to love others. A gospel-centered understanding of God's love empowers believers to fulfill their calling and bear fruit for His kingdom.

2. Introducing P.E.T. Labs (not a regular SS class on Sunday mornings):

So many of us want to get better at evangelism, but how can we grow if we don't practice? Join us starting in June for our Practical Evangelism Training (P.E.T.) Labs! Two different days/times to participate: Tuesday evenings over Zoom (7:30-8 PM) AND/OR Sundays in person (30 minutes) during the lunch hour @ Rockville Campus (room and actual time TBD). We'll practice together how to 1) ask good questions, 2) have good responses, 3) how to transition from everyday conversations into spiritual conversations, and 4) share the Gospel. Come join us to practice, practice and practice. Practice Makes Perfect! Please email debbie.hsu@cbcmgroups.org to register, for ZOOM link and for any questions.

TEENS

Walking with Jesus Daily

Youth Counselors

Students will engage with a variety of vocations and passions, where practical skills and insights connect with cultivating spiritual fruit in Christ in everyday life, responsibilities, and experiences.

CHILDREN

Children's Worship and Children's Sunday School

Children's Worship: Kingdom Kids (KK) is for pre-K/kindergarten and Kingdom Builders (KB) is for first to fifth grade. Children's worship (CW) begins at 9:45 AM. KK and KB use The Gospel Project curriculum.

After CW, Children's Sunday School (CSS) begins at 11:20 AM. CSS is for pre-K to fifth grade. Curriculum: Answers Bible Curriculum, Hands-On Bible Curriculum, and Truth78. In addition, the Children's Ministry will provide child care services for babies, toddlers, 2-year-olds, and 3-year-olds from 9:45 AM to 12:30 PM. The children learn to honor God and love friends through free play, sharing their toys, and reading books.

Safety Guidelines: Masks are optional for co-workers and children. However, we suggest that young children with respiratory symptoms should stay home.

蓋城國語堂

(一) 箴言 (上)

王茂興長老、張維綱、梁鳳岐、蔣少嘉

箴言是大家百讀不厭的聖經書卷，因它蘊涵有許多深刻的真理和行事為人的準則；只是有些地方，表面上看來，似乎組織混雜，而且道理深奧，一般人不容易讀懂。因此許多人除了背誦個人所喜愛的格言和金句外，並不容易掌握整本書卷的內容與思想。本課程採用劉少平牧師所著的書，在箴言(上)十一堂課中，分17步來研討箴言。盼望透過這個學習過程，能夠對箴言有更進一步的認識與瞭解；一步步地學習箴言當中智慧的真理，應用在我們的生活上，能夠成爲一個有智慧，並且更能遵行主旨意的人。

GAITHERSBURG ENGLISH

The Book of Romans

Kiong Lee

We will continue following the sermon series on the Book of Romans to better understand the Truth of the Bible and how to apply its teaching in our lives and relationships.

TEENS

The Book of Proverbs

Linda Zhao

The purpose of this class is to help teens establish relationships with God, deepen their healthy fear of God and apply that fear into the varied events of daily life.

CHILDREN

Children's Sunday School

Shyuer-Min Wang, Ellen Lei, Guiping Huang and team

For summer 2023, Children Ministry will have 3 Sunday school classes: Toddlers, Pre-K and Elementary school. All classes begin from 11:30 AM and end at 12:45 PM. The curriculum is *the Gospel Project Curriculum*

In addition, the Children's Ministry will provide child care services for toddlers, 2-year-olds, and 3-year-olds from 10 AM to 11:30 PM. We provide Room 102 for parents with infants during the worship service. You are welcome to join us!

Safety Guidelines: Masks are optional for children. However, we suggest that children with respiratory or flu symptoms should stay home.

2023 夏季主日學課程綜覽

2023 Summer Quarter Sunday School Classes Summary

洛城堂 Rockville Campus

粵一：聖經中的小人物

國一：雅各書

國三：蒙福的事奉

粵二：疾風勁草迎苦難

國二：基督教與藝術 (下)

國四：主日福音慕道班

粵三：慕道班

蓋城堂 Gaithersburg Campus

國一：箴言 (上)

Rockville Campus

English:

1. Gospel Love
2. Introducing P.E.T. Labs (not a regular SS class on Sunday mornings):

Teens: Walking with Jesus Daily

Children: Children's Worship & Children's Sunday School
Curriculum: Hands-On Bible, Answers Bible Curriculum, and Truth78

Gaithersburg Campus

English: The Book of Romans

Teens: The Book of Proverbs

Children: Children's Sunday school
Curriculum: The Gospel Project

Please contact your teacher for the class link
請與您的老師聯繫以取得課程的網上連結

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

Sophia Wong – BCM International 黃林珂慧姐妹

Field: Training global workers to reach children through Bible clubs and camps

工場：培訓全球的工人，藉著聖經俱樂部和營會向兒童傳福音

- ◆ Thank God for my safety, health and stay in a hotel near Bogota Airport on my way to a Global Children's Forum conference in Brazil.
- ◆ Pray that God would open more doors for me to connect with more church leaders who would consider to host Vacation Bible Club this summer (8/7-8/11). May God bring the right number of children to learn His Word.
- ◆ Pray for creativity and wisdom to plan for BCM Bible Club Forum in late August, and I can implement the ideas I learn from Brazil to this meeting.
- ◆ Pray for a very difficult situation in a "restricted" country that would greatly impact our ministry direction and the safety for the local workers.
- ◆ 在前往巴西參加全球兒童論壇會議的途中，我住在波哥大機場附近的一家酒店，感謝神保守我的安全和健康。
- ◆ 求神為我開門，讓我能與更多教會領袖取得聯繫，鼓勵他們考慮在今年夏天(8/7-8/11)舉辦暑期聖經營，願神吸引許多孩童來學習祂的話語。
- ◆ 八月下旬 BCM 將舉辦一個聖經營的論壇，求神賜給我創意和智慧，讓我在這次會議中，能將我在巴西學到的想法付諸實踐。
- ◆ 最近我們在與加州的一個華人神學院商討，想要一同推動兒童事工並培訓更多教導兒童的同工，請為這個機會代禱。
- ◆ 在一個福音受到限制的國家，發生了一個非常艱難的情況，這件事可能會對我們事工的方向產生極大的影響，也會讓本地同工的安全受到威脅，請為我們能克服這個逆境代禱。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

We pray for the land of Afghanistan, where so many people are hungry and suffering greatly. We ask that some way will be found to resolve the growing Afghan humanitarian crisis. We lift up to you those of our brothers and sisters who remain in Afghanistan, who not only share in the general suffering, but who also live under the threat of death for their faith in Jesus. We ask the Lord to deliver the needy who cry out, and rescue them from oppression and violence.

我們為阿富汗這片土地祈禱，那裡有許多人在飢餓和大苦難中。求主解決日益嚴重的阿富汗人道危機現況。主啊，我們為那些留在阿富汗的弟兄姐妹向您仰望祈求，他們不僅承受了遍地的苦楚，而且還因為信靠耶穌而活在死亡的威脅下。求主拯救向您呼求的困苦人，拯救他們脫離壓迫和暴力。

主日學班 SUNDAY SCHOOL CLASSES

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 神在你們當中行走－利未記 (B11/13)	國 (三): 救贖的恩典 (B09)	
		粵 (二): 慕道班 (B14)	國 (四): 今日教會的挑戰 (B03/05)	
		國 (一): 以西結書 (B07)	國 (五): 會員班 (受洗/轉會) (B08)	
		國 (二): 路加福音 (B15)	國 (六): 主日慕道班 (B06)	
	English 9:45am	Gospel-Centered Life at Work (B11/13)	Youth 9:45am	New Testament Survey – Middle Schoolers (B10)
		Gospel-Centered Parents (B09)		New Testament Survey – High Schoolers (9 th & 10 th Grade) (B07)
Membership Class (Baptism/Transfer) (B16)		New Testament Survey – High Schoolers (11 th & 12 th Grade) (B08)		
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	1) 合神心意的婚姻(交誼廳) 2) 聖經簡介 (R226) 3) 慕道班 (R225)		
	English/ Youth 11:30am	1) The Book of Romans (R210) - Adult 2) The Book of Proverbs (R226) - Youth		

上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
327	158	293	-	58	64 (M) 36 (E)	-

上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week

144	70	49 (Eng.)	29 (Youth)	67	16 (M) 9 (E)	4 (Y) 21 (C)
-----	----	-----------	------------	----	--------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
English Pastor: Rev. Steve Eatmon
English Pastor: Rev. John Tung
Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
Youth Director: Dorothy Lau
Pastoral Intern: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師
粵語牧師: 鄭會淦牧師
英語牧師: 伊明恩牧師
英語牧師: 董溥強牧師
國語牧師: 蔣淙昕牧師
國語牧師: 蒲介珉牧師
全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
少年事工: 劉欣寧主任
實習傳道: 丘沛毅傳道